



Affaire NDABAHARIYE, Muhutu des Abacyaba, résidant à Cyanika,  
Bukamba, chefferie Mulera.

Affaire examinée par la Commission Foncière, le 28 Janvier  
1960.-

Mr. NDABAHARIYE: Après la mort de mon père, le sous-chef Mutuhu Bivete m'a élevé. Quand celui-ci est décédé, je fus confié à Rugerinyange sous Chef. Etant que tuteur celui-ci exploitait les champs de mon père. Pendant la famine de 1943, j'ai quitté la maison du sous-chef Rugerinyange pour aller en Uganda. Alors le Sous-Chef a pris les champs de mon père comme Inkungu. Quand je suis retourné après la famine le Sous-Chef m'a rendu une partie de mes champs. Il gardait une autre partie. Alors j'ai essayé d'avoir gain de cause devant les tribunaux de Territoire, du Mwami, et du Parquet ont donné raison à Rugerinyange. Les champs contestés se trouvent à Cyanika et Gitabura.

Mr. BISUMBUKUBOKO: Quel était l'objet de votre contestation avec Rugerinyange. S'agissait-il de la propriété de votre père ou des ~~des~~ droits de parenté?

Mr. NDABAHARIYE: Il s'agissait des champs de mon père.

Mr. MUNYARUGERERO: Est-ce que vous connaissez d'autres Abacyaba qui ont été dépossédés?

Mr. NDABAHARIYE: Mes cousins partis en Uganda ont été privés de leur Ubukonde. Devant le Tribunal on réclamait les champs de mon père et ceux de mon cousin. Mais Rugerinyange n'admettait que je réclamait les champs de mes cousins. Il exigeait que les fils de Bitete se présentassent pour réclamer leurs droits. Rugerinyange avait d'ailleurs vendu un champ de mon père.

Mr. MUNYARUGERERO: Cette vente a-t-elle été inscrite au tribunal?

Mr. NDABAHARIYE: Je ne le sais pas.

Mr. SEBAPOLISI: Est-ce que Rugerinyange s'est accaparé de toute la propriété de votre père?

Mr. NDABAHARIYE: Une partie a été prise par Rugerinyange, une autre par d'autres Batutsi.-

Mr. SEBAPOLISI: Avez-vous attéqué les autres Batutsi devant le Tribunal?

Mr. NDABAHARIYE: Quand je constatais que je perdais mon affaire avec Rugerinyange, je me suis découragé et je n'ai pas voulu attaqué les autres Batutsi qui détenaient des champs de mon père.

CONCLUSION:

Les membres décident x par l'unanimité que dans l'affaire Ndabahariye-Rugerinyange, Ndabahariye devzait reprendre ces champs. En plus le Sous-Rugerinyange devrait être obligé de payer à NDABAHARIYE:

- Des dommages et intérêts,
- Les frais de justice payés devant les différentes juridictions.
- Le loyer touchés par Rugerinyange pendant la période d'imancipation de Ndabahariye.-

KARANGWA ( Umwinika ) : Notre ubukonde a une limite commune avec l'ubukonde des Abakonde. Cette limite est formée par un bosquet de bambous traversé par un sentier. L'ancêtre y a défriché la forêt, il y a 8 générations. Nous avons été chassés par le Batwa. Quand la région était pacifiée, nous sommes retournés sur notre ubukonde. EN 1959 les Bakonkwe ont empiété sur notre ubukonde. Monsieur l'Administrateur est venu trancher notre palabre et défendit aux Bakonkwe de cultiver l'ubukonde des Binika.

KARERA ( Umukonkwe ) : Les terrains contestés sont l'ubukonde des Bakonkwe. Pendant de longues années, cette partie de la forêt n'a pas été cultivée. Les habitants avaient peur des éléphants qui peuplaient cette forêt. Quand le chef Gakwaya arriva, il a distribué cette forêt aux Banyarwanda. Les Bakonkwe y ont pris leur part.

Mr le Président : Est-ce que Kanyabulenge ou le chef Kalinda sont intervenus dans ce débat ?

Mr KARANGWA : Les deux familles ont demandé l'arbitrage du chef Kalinda, qui fixa la limite déjà existante entre les deux familles.

Mr KARERA : ni Kanyabulenge, ni le chef Kalinda sont intervenus. La limite entre les deux clans était un sentier. Quand on a retracé ce sentier de telle façon qu'il parcourrait l'ubukonde des Bakonkwe, les Abinika ont étendu leur ubukonde jusqu'au nouveau tracé. Les Bakonkwe se rendant compte que les Batutsi, qui avaient pris cette partie contestée comme pâturage, voulaient distribuer ces terrains, se sont opposés et ont revendiqué leurs droits.

Mr le Président : Est-ce que les autres abakonde voisins pourraient indiquer la limite ?

Mr KARERA : Les clans voisins sont les Abaheshi et les Abazigaba. Ils ne pourront tous pas indiquer avec certitude la limite entre nos deux clans. Au moment du défrichage il y avait toujours guerre entre les différents clans.

Mr le Président : Est-ce que les terrains contestés sont habités, par qui et par quel clan ont-ils été installés ?

Mr KARANGWA : Ces terrains sont occupés par les Banyarwanda ( Les Banyarwanda font une distinction entre Banyarwanda, habitants du Ndorwa et Banyarwanda, habitants des autres régions du Rwanda ). Ces Abazigaba qui ont reçu les filles des Bakonkwe peuvent indiquer la limite.

Mr KARERA : Les Bakonkwe ont installé sur ces terrains des Abazigaba. Les Abazigaba se sont mariés dans le clan des Abakonkwe. Les Abazigaba étaient souvent chassés par leur clan, ils cherchèrent asile chez les Bakonkwe et reçurent leurs filles. Quand



1000 2000 3000 4000 5000 6000 7000 8000 9000 10000 11000 12000 13000 14000 15000 16000 17000 18000 19000 20000 21000 22000 23000 24000 25000 26000 27000 28000 29000 30000 31000 32000 33000 34000 35000 36000 37000 38000 39000 40000 41000 42000 43000 44000 45000 46000 47000 48000 49000 50000 51000 52000 53000 54000 55000 56000 57000 58000 59000 60000 61000 62000 63000 64000 65000 66000 67000 68000 69000 70000 71000 72000 73000 74000 75000 76000 77000 78000 79000 80000 81000 82000 83000 84000 85000 86000 87000 88000 89000 90000 91000 92000 93000 94000 95000 96000 97000 98000 99000 100000

$$\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6} \quad \frac{1}{3} - \frac{1}{4} = \frac{1}{12} \quad \frac{1}{4} - \frac{1}{5} = \frac{1}{20} \quad \frac{1}{5} - \frac{1}{6} = \frac{1}{30} \quad \frac{1}{6} - \frac{1}{7} = \frac{1}{42} \quad \frac{1}{7} - \frac{1}{8} = \frac{1}{56}$$

Mr BISUMBUKUBOKO : Aviez-vous confié vos champs aux membres de votre famille restés sur place ?

Mr SEKIDENDE : Deux oncles et leurs enfants sont restés sur place après mon départ.

Mr NDAHIRIWE : Vous dites que Bisamaza a ajouté encore 3 champs aux terrains pris par Gakwavu. Etiez-vous encore dans la sous chefferie qquand Bisamaza a prélevé ces derniers champs ?

Mr SEKIDENDE : Ces trois champs étaient occupés par mes amis, qui avaient l'intention de se les approprier, si je ne revenais plus. Bisamaza a découvert cela et il a pris ces champs;

Mr SEBAPOLISI : Gakwavu, at-il pris ces champs à vous ou à votre père ?

Mr SEKIDENDE : Il les a pris à mon père.-

[illegible]

—●—●—●—●—●—●—●—●—

de Kifurwe.

Mr le Président : Quand avez-vous abandonné votre propriété ?

plainte devant le tribunal avant que les champs ne soient vendus à la Mine.

Mr le Président : Bigega a-t-il payé quelque chose au chef Kalima ?

Mr BATUMABARANYE : Bigega n'a jamais payé à Kalima.

Mr le Président : Est-ce que le chef a donné le champ entier à Bigega ?

vendu leurs propres champs à la Mine.

Mr KANYAMUGENCE : Que désirez-vous qu'on fasse ?

Bigega a touché.

acheté ?

Mr BATUMABARANYE : Nous l'avons défriché;

Mr. NZAHURUNYURWA : Les terrains où vous habitez maintenant sont-ils votre ubukonde ?

Mr BATUMABARANYE : J'ai acheté ces terrains.

votre champ ?

champs à cet endroit.



PROCES-VERBAL de la REUNION de la COMMISSION FONCIERE  
du 28 JANVIER 1960.

-----

Litige foncier : BARAKABYA, Umuhutu des Abungura, résidant à  
Kamubuga, Chefferie Buberuka.--

--:--:--:--:--:--:--

Mr BARAKABYA : J'ai acheté en 1956 un champ de 40 m sur 100 m à Buturo, ancien chef. Ce champ était un champ intora choisi par le sous chef Kwatangabo dans la propriété de Senkuli. Buturo reçut ce champ en échange d'un autre qu'il donna à Kwatangabo. J'ai construit ma maison dans ce champ. J'ai peur que les fils de Senkuli veulent contester ce champ, dans lequel j'ai construit ma maison. Je désire rester sur ce champ acheté.

Mr SEBAPOLISI : Si on décide de vous rendre l'argent, est-ce que vous quitteriez votre champ ?

Mr BARAKABYA : Si on m'y oblige, je m'en irai.

Mr MPKANIYE : Au moment de l'achat, ce champ était-il valorisé.

Mr BARAKABYA : Il n'y avait aucune culture sur le champ. Maintenant j'y ai planté quelques arbres sur la limite de ce terrain.

Mr le Président : Etiez-vous au courant de ce que ce terrain appartenait à Senkuli ?

Mr BARAKABYA : Je savais que ce terrain appartenait à l'umuzigaba Senkuli.

Mr NZAHUMUNYURWA : Est-ce que le propriétaire réclame maintenant sa propriété ?

Mr BARAKABYA : Il ne la réclame pas. Lors de la vente Senkuli était présent et il n'a pas protesté.

Mr MPAKANIYE : Quels sont les clans qui ont assisté à la délimitation du champ vendu ?

Mr BARAKABYA : Buturo était assisté des Abungura. Les hommes choisis par moi étaient aussi des Abungura. Ntarwanda, le fils non-adulte de Senkuli était présent. J'ai donné une cruche de bière aux assistants, comme l'exige la coutume.

Mr MUNYARUGERERO : Si on décide que tous les champs intora et inkungu doivent être rendus, accepteriez-vous de rendre le champ de Senkuli ?

Mr BARAKABYA : J'accepterais, puisque les champs intora, prélevés dans la propriété des Abungura nous seraient remis aussi.

Mr MUNYARUGERERO : A qui pourriez-vous réclamer le champ ?

Mr BARAKABYA : Je réclamerais l'argent, à celui qui l'a reçu.

Mr MPAKANIYE : Vous dites que Ntarwanda était présent lors de délimitation du champ.

Personne de sa famille ne l'avait chargé de protester ?

Mr BARAKABYA : Personne ne l'avait chargé de protester, même pas sa mère.

-----

Mr le Président : Est-ce que les membres de la commission veulent me proposer des solutions dans l'affaire Barakabya ?

Mr BISEMBUKUBOKO : Nous devons distinguer deux possibilités. Ou bien le champ intora a

été pris illégalement, en violation de la coutume. Dans ce cas le champ serait rendu au propriétaire. Si le champ a été pris conformément à la coutume, une caisse du Gouvernement devrait indemniser l'acheteur.

Mr MUNYARUGERERO : Nous avons décidé que la coutume intora n'a jamais été acceptée par la population. Elle est une coutume subie. Rwatangabo ou Buturo doivent rendre l'argent à Barakabya.

Mr le Président : Les membres proposent donc que Rwatangabo ou Buturo rendent l'argent payé par Barakabya.

9 membres de la commission se rallient à la proposition formulée par le membre Munyarugerero. Deux membres proposent qu'une caisse du Gouvernement interviendrait dans le cas des intora pris conformément à la coutume.

Mr MPAKANIYE : Si on accepte le principe d'un champ intora pris conformément à la coutume et pour l'indemnisation duquel une caisse publique devrait intervenir, j'exige que cette caisse soit alimentée par l'argent des Batutsi. Sinon les Abakonde paieraient eux-mêmes la plus grande partie du rachat de leurs terres.

Mr RUZINDANA : Mr Mpakaniye oublie que certains sous chefs Batutsi ont reçu des champs intora de leur prédécesseur Muhutu. Dans ce cas la caisse devrait être constituée par des deniers des Bahutu.

Mr MUNYARUGERERO : Le muhutu devrait restituer lui-même cet argent au ayant-droit.



Litige foncier : BIHONYA, Umuhutu des Abasindi, résidant à Ruhengeri I.

--:--:--:--:--:--:--:--:--

BIHONYA : Le chef Gakwavu a pris deux champs dans l'ubukonde des Basindi. Il avait envoyé ses vaches dans le champ de mon père Bitebera. Les gardiens des vaches de Gakwavu y construièrent un logement. Quand mon père avait détruit ce logement, il fût appelé chez Gakwavu où on le fouetta. Un certain Ntabwoba offrit alors une vache à Gakwavu qui lui donna le champ de mon père.

Un deuxième champ a été donné par Gakwavu à Buterimanyi, lorsque ce dernier fût obligé de quitter ses champs à Ruhengeri où on a construit les bâtiments du Gouvernement. Buterimanyi offrit également une vache à Gakwavu et reçut le champ de mon père. Il y a planté une bananeraie. Les champs ainsi prélevés dans notre propriété appartenant à l'ubukonde des Basindi, depuis Musindi, notre ancêtre et premier occupant de ces terrains. Il a défriché ces terrains il y a 12 générations. Les clans qui ont des limites communes avec notre ubukonde sont : les Abaguri, Abagesera, Abaguyane et Abacaba.

Mr le Président : Est-ce que les Abasindi ont des limites avec les Bacocori et Bahoro.

Mr BIHONYA : Quand les clans ont délimité leur ubukonde, micocori n'était pas encore arrivé dans la région de Ruhengeri. Il est venu plus tard gardant ses vaches. Je ne sais qui de mes ancêtres était le contemporain de Micocori. Les Bacocori ont construit des logements provisoires. Par après ils considéré les terrains sur lesquels ils avaient construit leurs logements provisoires comme leur ubukonde.

Mr RUZINDANA : Mr Bihonya dit que les Bacocori étaient des pasteurs, qu'ils sont restés longtemps sur les terrains sur lesquels ils avaient construit leurs logements provisoires. Est-ce qu'il peut nous dire où se trouvent ces terrains ?

Mr BIHONYA : Mr le Président déclare ne pas avoir eu de réponse à la question posée par Mr Ruzindana.

Mr BISUMBUKUBOKO : Mr Bohonya parle de vaches données à Gakwavu. Est-ce que ces vaches constituaient le prix d'achat des champs ?

Mr BIHONYA : Je ne le sais pas.-

Year	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099
1990	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099

[illegible]

Mr BUREGEZA : Ce champ se trouve dans la proximité immédiate de mon ruge. Il était régulièrement cultivé.-